



RIZA ERTUĞRUL

Mobile Phone +90 536 783 42 79

E-mail rizaertugrul@gmail.com

Nationality Turkish

Proz.com profile Please see <http://www.proz.com/profile/2011573> for sample translations

RELEVANT EXPERIENCE

2007 - ...	Freelance <i>Translator in various capacities such as technical and academic translations, medical translations, legal translations etc.</i>
2023-...	Scale AI <i>Training for Google Bard AI</i>
2016-...	Sfera Deluxe, Haymillian, IYUNO, Collot Baca, ZOO Digital <i>Subtitle translation for several types of video content</i>
2019	Wix.com & EasyTranslate <i>Localization of Wix platform</i>
2017	Turkish Ministry of Transport <i>Market Research Translation</i>
2017	Cornea Productions <i>Dubbing Translation for the TV program RENDEZVOUS</i>
2015-2016	Service Pro Software Co. (U.S. based software company) <i>Online Customer Service and Software Localization (work from home)</i>
2015-2016	TrustPort Antivirus <i>Marketing and Software Localization</i>
2014	TARU Co. <i>Website Update and Translation</i>
2014	Turkish Police Academy <i>Several Textbook Translations</i>

MERITS

I have broad experience in translation of texts in English into Turkish, and vice-versa. I have always received positive feedback from my clients as I fully understand the meaning, scope, and purpose of the texts I work on and I deliver translations that are perfectly intelligible and suit the intended audience's needs, which I must state, is a rare quality among Turkish translators.

Please note that I am a person of strong analytical and linguistic skills and I have familiarity with a broad spectrum of subjects. Furthermore, I am quick to learn new things and adapt to new tools.

EDUCATION

1999-2003 Undergraduate Degree
Middle East Technical University, Ankara
Mathematics Department
Graduation Date : June 2003
Graduation GPA : 2.94 / 4.00

I have unfinished PhD in Mathematics (2009 - 2012, Anadolu University)

LANGUAGE SKILLS

Turkish	Native
English	Fluent
	YDS 98.75/100 in 2016
	TOEFL 273/300 in 2003

COMPUTER SKILLS

LaTeX	excellent
Office Programs	
Microsoft Word	excellent
Microsoft Excel	excellent
Microsoft PowerPoint	good
Adobe Acrobat	excellent

I have worked on a few online CAT tools provided by the clients' side.

I have knowledge about programming concepts and languages such as Java, Python, Kotlin.

I am especially good at finding solutions to a wide range of problems on the user level by depending on strong internet skills and a wide spectrum of knowledge in numerous fields.

REFERENCES

Dan Truter
Localization Project Manager at ZOO Digital
Dan.Truter@zoodigital.com

Zofia Paszkiet
Language Team Coordinator at Iyuno-SDI
Zofia.Paszkiet@iyuno.com